

ÍNDICE GENERAL

| | |
|-----|------------------------------------|
| 8 | Índice correlativo de poemas |
| 15 | INTRODUCCIÓN |
| 15 | La persona y arte de Cavafis |
| 22 | El «canon» de la poesía de Cavafis |
| 29 | La presente traducción |
| 35 | CIENTO CINCUENTA Y CUATRO POEMAS |
| 257 | A MODO DE EPÍLOGO |
| 259 | Bibliografía |
| 262 | Bibliografía de fuentes antiguas |
| 265 | Índice alfabético de poemas |

ÍNDICE CORRELATIVO DE POEMAS

- 1 Murallas 37
- 2 Un viejo 38
- 3 Los corceles de Aquiles 40
- 4 Súplica 42
- 5 Velas 43
- 6 El primer peldaño 44
- 7 Las almas de los viejos 46
- 8 Che fece... il gran rifiuto 47
- 9 Interrupción 48
- 10 Las ventanas 49
- 11 Termópilas 50
- 12 Deslealtad 51
- 13 Esperando a los bárbaros 53
- 14 Voces 56
- 15 Deseos 57
- 16 Troyanos 58
- 17 El rey Demetrio 60
- 18 El cortejo de Dioniso 61
- 19 Las exequias de Sarpedón 63
- 20 Monotonía 66

- 21 Los pasos 67
22 ¡Es él! 69
23 La ciudad 70
24 La satrapía 72
25 Idus de marzo 74
26 Sentenciado 76
27 Escultor de Tiana 77
28 El dios abandona a Antonio 79
29 Jonio (1911) 81
30 La gloria de los Ptolomeos 82
31 Ítaca 83
32 Los peligros 85
33 Filohelena 86
34 Herodes Ático 88
35 Reyes alejandrinos 90
36 Vuelve 92
37 En la iglesia 93
38 Muy rara vez 94
39 Cuanto puedas 95
40 En la tienda 96
41 Me fui 97
42 Tumba de Lisias el gramático 98
43 Tumba de Eurión 99
44 Araña 100
45 Lejos 101
46 Teódoto 102
47 Los sabios saben lo que se avecina 104
48 A la entrada del café 105
49 Jura 106
50 Una noche 107

- 51 Mar de mañana 108
52 Pintura 109
53 Orofernes 110
54 La batalla de Magnesia 113
55 Manuel Comneno 115
56 El disgusto del seléucida 116
57 Cuando despierten 118
58 En la calle 119
59 Frente a la estatua de Endimión 120
60 En una ciudad de Osroene 121
61 Tránsito 122
62 A Amones, muerto a los veintinueve años, en 610 123
63 Uno de sus dioses 124
64 En la noche 125
65 Con placer 126
66 Grises 127
67 Tumba de Jases 128
68 En el mes de Atir 129
69 Tan intensamente contemplé... 130
70 Tumba de Ignacio 131
71 Días de 1903 132
72 El escaparate del estanco 133
73 Cesarión 134
74 Recuerda, cuerpo... 136
75 Tumba de Lanes 137
76 Comprensión 138
77 El plazo de Nerón 139
78 Embajadores de Alejandría 141
79 Aristobulo 143
80 En el puerto 145

- 81 Emiliano Monaes, alejandrino, 628-655 d. C. 146
82 Desde las nueve 148
83 Ante la casa 150
84 La mesa de al lado 151
85 El sol de la tarde 152
86 Perdurar 153
87 Hijo de judíos (50 d. C.) 154
88 Ímeno 155
89 A bordo 156
90 Demetrio Soter (162-150 a. C.) 157
91 Si es que murió 160
92 Jóvenes de Sidón (400 d. C.) 163
93 Que vengan... 165
94 Darío 166
95 Ana Comnena 169
96 Noble versificador bizantino en el destierro 170
97 Su origen 171
98 El capricho de Alejandro Balas 172
99 Melancolía de Jasón, hijo de Cleandro, poeta
de Comagene (595 d. C.) 173
100 Demarato 174
101 Entregué al arte 176
102 De la escuela del famoso filósofo 177
103 Artífice de crateras 179
104 A los combatientes de la Liga Aquea 180
105 A Antíoco Epífanés 181
106 En un viejo libro 182
107 En la desesperación 183
108 Viendo Juliano la indiferencia 184
109 Epitafio de Antíoco, rey de Comagene 185

- 110 Teatro de Sidón (400 d. C.) 186
111 Juliano en Nicomedia 187
112 Antes que el tiempo los cambiara 189
113 Vino a leer 190
114 El 31 a. C. en Alejandría 191
115 Juan Cantacuzeno prevalece 193
116 Témeto de Antioquía (400 d. C.) 195
117 De cristal de colores 196
118 A los veinticinco años de su existencia 197
119 En la costa de Italia 198
120 En el pueblo deprimente 199
121 Apolonio de Tiana en Rodas 200
122 La enfermedad de Clito 201
123 En una ciudad de Asia Menor 203
124 Sacerdote de Serapis 205
125 En las tabernas 206
126 Gran procesión de sacerdotes y laicos 207
127 Sofista que abandona Siria 209
128 Juliano y los antioquenos 210
129 Ana Dalasena 212
130 Días de 1896 213
131 Dos jóvenes de veintitrés a veinticuatro años 215
132 Griega desde la Antigüedad 217
133 Días de 1901 218
134 No comprendiste 219
135 Un joven, del arte de la palabra a sus veinticuatro años 220
136 En Esparta 221
137 Retrato de un joven de veintitrés años pintado por un artista aficionado, amigo suyo coetáneo 223

- 138 En una gran colonia griega, 200 a. C. 224
- 139 Soberano de Libia Occidental 226
- 140 Cimón, hijo de Learco, de veintidós años,
estudiante de literatura griega (en Cirene) 228
- 141 En camino hacia Sinope 230
- 142 Días de 1909, 1910 y 1911 232
- 143 Mires: Alejandría 340 d. C. 233
- 144 Alejandro Janeo y Alejandra 237
- 145 Bellas flores blancas que iban muy bien 239
- 146 Adelante, rey de los lacedemonios 241
- 147 En el mismo lugar 243
- 148 El espejo de la entrada 244
- 149 Preguntaba por la calidad... 245
- 150 Que se hubieran preocupado 247
- 151 Según fórmulas de antiguos magos grecosirios 249
- 152 En el 200 a. C. 250
- 153 Días de 1908 252
- 154 En las afueras de Antioquía 254